

RESOURCES AND FACILITIES

資源和設施



Students joined the conservation and service trip in Chengdu, Sichuan
同學參與四川成都生態自然保育服務考察團

STUDENT SERVICES

學生服務

PERSONAL COUNSELLING AND DEVELOPMENT SERVICES

個人輔導及發展服務

An individual counselling service is provided to students to enhance their personal development and capabilities in handling their personal issues in social, psychological, financial and other aspects. Students in need are encouraged to approach the Student Counsellor for help. Through counselling, students may gain better self-awareness, autonomy, and objectiveness in the pursuit of personal goals. All information shared with the Student Counsellor will be kept in strict confidence.

Psychological assessment tools are provided to students at the Student Affairs Office (SAO) for better self-understanding. Areas of assessment include personality, study and career.

The Student Counsellor provides personal development training programmes to students. Talks, workshops and training courses are organised for students to enhance their self-awareness and sensitivity, to acquire social and study skills and to develop their potential.

Information and assistance are also available for new and/or non-local students to facilitate their adjustment to the new environment.

個人輔導旨在協助學生的身心發展以及加強他們在處理情緒、財政、人際關係等問題之能力。我們鼓勵學生遇到困難及需要幫助時向學生輔導主任求助。透過輔導，學生能有更清晰的自我認知，能更自主客觀地解決問題。輔導過程的內容將會絕對保密。

另外，學生事務處亦為學生提供心理評估服務，目的是協助他們更加了解自己。評估範圍包括個人性格、學習和職業。

學生輔導主任會為學生提供個人發展及培訓活動，包括講座、工作坊、小組和培訓課程等，以幫助學生對自我有更全面的認知與體會，增強他們的社交及學習能力。

學生事務處並為新生（包括非本地生）提供支援，協助他們適應學院的學習生活。

CAREER GUIDANCE AND EMPLOYMENT SERVICE

職業指導及就業服務

Career fairs and talks are organised to provide students an opportunity to receive first-hand information from employers. The SAO disseminates information on full-time, part-time or summer job opportunities to students. These job opportunities are mostly related to the major studies of students and allow students to familiarise themselves with the requirements and standards of the industry.

Internship opportunities which are either arranged by the Schools or the SAO allow students to be enriched by the learning experiences.

Career guidance and counselling are available to help students to formulate and consolidate their plans for future careers. The SAO also provides training to graduating students on drafting application letters and resumes and preparation for job interviews.

學院安排的就業展覽及講座為學生提供機會從僱主獲得第一手的資訊。學生事務處會發放有關全職、兼職或暑期工資料給學生。這些工作機會大多與學生主修的科目有關，讓學生能及早了解行業的期望和要求。

各學院或學生事務處會安排實習機會給學生，以豐富他們的學習經驗。

本處的職業指導及就業輔導服務協助學生探討個人職業取向，以計劃畢業後的事業發展。學生事務處亦為準畢業生提供撰寫求職信及履歷及面試技巧等職前培訓。



ICAC Ambassadors promote integrity on campus
廉政大使於校園內宣傳廉潔訊息



The Physiotherapy Clinic
物理治療診所

STUDENT HEALTH SERVICE

醫療服務

The Academy has on campus a registered nurse to provide medical attention, first aid service, health education and dieting advice on a half-day basis. In addition, a physician is available on campus during teaching period to attend to students requiring medical treatment.

All new full-time students are required to undergo a medical examination before they register with the Academy. The medical report of this particular examination forms part of the student record for future reference on any necessary health services provided in the Academy or at designated medical centres. The medical examination must be taken at a medical centre with a registered medical practitioner. The cost of the medical examination is to be borne by the students. Only students who have completed the medical examination are eligible for the student health services provided by the Academy.

學院每日有註冊護士駐院半天為學生提供醫療、急救、健康教育及營養指導服務。此外，註冊西醫會於教學期到訪學院為學生診病。

所有全日制新生必須於學院註冊前完成身體檢查，檢查後的驗身報告會作為學生醫療記錄，方便學生日後有需要時於學院或指定醫療中心接受醫療服務。身體檢查須於有註冊醫生之醫療中心進行，有關費用由學生繳付。所有完成身體檢查之全日制學生均可使用學院提供的醫療服務。

PHYSIOTHERAPY SERVICE

物理治療服務

Physiotherapy consultations, rehabilitation programs and acute management of musculoskeletal injuries are provided by a full-time in-house registered Physiotherapist. These services are particularly geared towards the needs of the students in the School of Dance. A selection of advanced electrotherapy equipment is available in the Physiotherapy Clinic.

The Academy also has a gymnasium with modern weight training equipment. It is open to all students on a booking basis. Students can seek training advice from the Physiotherapist. In addition, there are special facilities within the School of Dance for body conditioning, including White Cloud and Pilates equipment.

Medical consultations from an Orthopedic Specialist are also available to students on a need basis.

學院的全職物理治療師除提供一般物理治療服務外，亦會為受傷的學生作急救治療及制訂復康計劃。這特別可配合舞蹈學院學生的日常訓練。物理治療診所設有一系列先進的電療儀器作治療用途。

學院亦設有一所健身中心，備有現代化健身器材供學生預約使用。學生可向物理治療師查詢有關體能訓練的疑難。舞蹈學院另設有 White Cloud 及 Pilates 健體儀器，供舞蹈學院學生作調節身體之用。

此外，學院備有特約骨科專科醫生可向有需要的學生提供專業意見。



*Gatherings for newly arrived non-local students and their buddy mentors
非本地新生及師友參與活動*

STUDENTS' UNION SUPPORTING SERVICES

學生會支援工作

The Hong Kong Academy for Performing Arts Students' Union (SU), founded in 1996, is an independently registered student body under the Societies Ordinance. All full-time students are eligible for full membership of the SU. The SU is led by an elected Executive Committee and a President. Within the structure of the SU are the Associations of each of the six Schools (SAs), as well as affiliated subgroups and clubs.

The SU is a channel for students to voice out their opinions to the Academy. The SU is committed to promoting the spirit of 'APA is One'. It is aimed at promoting the welfare of students, encourage students' interests in social issues, and concern about the performing arts and cultural development in Hong Kong.

香港演藝學院學生會於一九九六年成立，是一個獨立註冊社團組織，其成員包括所有全日制學生。學生會由選舉產生的幹事會及會長領導。學生會組織包括六個學院之學院學生會、屬會及小組。

學生會是同學們向學院表達意見之渠道。學生會期望能團結同學以貫徹「六院一心」的理念，為全體會員謀求福利，鼓勵同學認識社會問題，及關心香港表演藝術文化的發展。



THE ACADEMY LIBRARIES 學院圖書館

The Academy Libraries has built up a sizeable collection of performing scores, plays, audio recordings of music materials, and video recordings in dance, drama and motion pictures. The libraries continue to develop the electronic resources on various performing arts subjects; these resources can be accessed in the libraries or remotely through the Internet. The current collection contains:

學院圖書館著重收藏演奏樂譜、劇本及與音樂、戲劇、舞蹈、電影電視等有關的影音資料。近年，本館大量增加了與表演藝術學科相關的電子資源，讀者可經互聯網使用這些資料。圖書館現有館藏如下：

Books and bound volumes of periodicals 書籍及期刊合訂本	82,000
Music scores & parts 音樂樂譜和分譜	29,100
Audio visual materials 影音資料	44,000
Printed journals 期刊	775
Computer files (CD-ROM & DVD-ROM) & Kits 電腦檔案及組合教材	1,000
Digital files 數碼檔案	19,800
Electronic plays 電子劇本	9,200
Electronic journals 電子期刊	5,600
Electronic books 電子書	24,000
Electronic scores 電子樂譜	56,000
Electronic databases 電子資料庫	60
Electronic videos 電子錄像	9,600
Online music discs 線上音樂光碟	136,000

In addition to acquiring physical material for the library collection, the libraries strive to collect and preserve relevant local resources in the Digital Performing Arts Repository (DPAR). The libraries proactively collect digital objects and retrospectively digitalize the Academy Archives and local performing arts resources. The digital collections can be accessed through the Internet.

AudioMiner, the digital audio collection, provides access to over 282,000 sound effects and 44,000 production music tracks from recognized audio publishers. Users can search, retrieve and download sound effects and production music tracks from within the Wanchai and the Béthanie campuses for educational use. A number of 5.1 surround sound effects libraries were added into the new system to meet the requirements of HD productions.

The Academy Libraries has established inter-library loans with all local university libraries and document delivery services with overseas libraries. Reference librarians assist students in finding information, performing online literature searches on their topics, and using different electronic resources.

The Learning Commons is furnished with flexible table settings for collaborative learning and library activities.

The three seminar rooms on the Upper Ground Floor are built with acoustic partitions and equipped with advanced educational technology equipment and are ideal for workshops and group study.

The Learning Resources Room opens daily until 11:30pm, providing a comfortable area for self learning. It is also equipped with a variety of AV equipment and computers for students to use resources in different formats.

Film and Television Library — The Film and Television Library was opened in September 2007 to serve the Béthanie campus.

Music Library — The Music Library is a closed stack library housing performing music scores and parts.

圖書館除了搜購合用的藏品外，同時致力蒐集及保存相關的本地表演藝術資源，並存放在「表演藝術數碼典藏」。圖書館亦努力不懈地收集學院製作的數碼檔案及數碼化學院過往演出的資料和本地表演藝術資源，讓讀者經互聯網隨時瀏覽及查閱這些珍貴藏品。

聲效檢索系統 (AudioMiner) 提供超過 282,000 段數碼聲效及 44,000 段製作音樂供讀者選用。在校師生可在校園內檢索、使用和下載有關音效曲目作教學和研習用途。為配合高清製作的需要，系統亦提供 5.1 環迴立體聲數碼聲效藏品。

本館與本地大學和外地圖書館合作，提供館際互借及文獻傳遞服務。參考館員會協助讀者尋找所需資料，並指導讀者有效地使用各項電子資源。

學習共享空間為圖書館提供一個舒適靈活的學習環境及舉辦活動的場所。

地下高層設有三間具有隔音設備的研討室；室內設有先進的教學器材，是工作坊及小組討論之理想空間。

圖書館的學習資源室每日開放至晚上十一時三十分，為讀者提供一個舒適的學習環境，室內設有先進電腦及影音器材供讀者使用各類格式的資料。

電影電視圖書館 — 電影電視圖書館於二零零七年九月成立，為伯大尼校園的師生提供服務。

音樂圖書館 — 音樂圖書館為閉架式圖書館，收藏專為表演用的樂譜及分譜。

INFORMATION TECHNOLOGY SERVICES

資訊科技服務

IT HELP DESK 資訊科技服務台

A dedicated IT Help Desk is available to provide students with technical assistance in using the facilities and services provided by the Information Technology and Services Unit (ITSU). During office hours, users in need can contact the IT Help Desk by calling the hotline number, sending an email, or visiting the ITSU Office located in the Administration Block of the Academy.

資訊科技處 (ITSU) 為同學們提供一站式的技術支援服務。於辦公時間內，同學可透過電話熱線、電子郵件或親身到訪位於學院行政樓內之資訊科技處辦公室尋求幫助。

ACADEMY COMPUTER LABORATORY 學院電腦室

The Academy Computer Laboratory has 20 PCs and 4 Mac computers, as well as 2 color printers, for students to access the Internet and to use the latest software for completing school work and learning purposes. Some of the computers are equipped with special educational software. Students are given with a printing quota each year allowing them to print a certain number of copies for free. Students can also use their Octopus cards for charged printing if necessary.

學院電腦室共設有二十台微軟視窗電腦、四台蘋果電腦及二部彩色打印機，方便同學上網及使用最新軟件作研習之用。部份電腦更設有特別教學軟件。此外，學生每年可使用打印機免費打印一定數量的文件。如有需要，學生可使用八達通卡付費打印。

EMAIL SERVICE 電郵服務

Each student will be assigned an Academy email account for communication purposes. Students can easily send and receive emails anytime and anywhere using their home computers or mobile phones.

每一位同學會被分配一個學院電郵戶口以作通訊之用。同學們可隨時隨地利用個人電腦或手提電話收發電郵。

ACADEMY WI-FI SERVICE 學院無線上網服務

Powered by the latest 802.11ac wireless technology, the Academy's Wi-Fi Service aims to facilitate teaching and learning, and to enhance the on-campus experience of students. The majority of the teaching, learning and open spaces at the Academy, such as the canteen and library, are covered by the Academy Wi-Fi hotspots. Students can use their Academy email password to sign on to the service.

學院無線上網服務支援最新的無線網路規格標準 802.11ac，能更有效地促進教學活動及加強學生之校園體驗。現時學院大部份之教學及公共場地都設有無線上網服務熱點。同學們可利用其個人電郵戶口密碼登入及使用服務。

“eduroam” WI-FI ROAMING SERVICE 無線上網漫遊服務

“eduroam” is a free Wi-Fi roaming service for users of the international research and education community. Being part of the community, students of the Academy can enjoy free Wi-Fi services at over a thousand education institutions worldwide as well as the eight local universities, with their Academy ID and password.

“eduroam” 是一項專為國際研究及學術社群而設的無線上網漫遊服務。學院作為其中一員，同學可利用其演藝戶口及密碼自由登入及免費使用起過一千所世界各地的教育機構及本地八所大學所提供之無線上網服務。

Office 365 雲端服務

To enhance productivity, mobility and communication, students are provided with free access to Office 365, which is a suite of cloud-based applications with rich collaborative features offered by Microsoft. Users with a valid Academy email account can enjoy a number of advantages including free installation of Microsoft Office applications on up to 5 personal computers (PC or Mac) and 1TB of OneDrive free storage. —

為了促進生產力、流動性及溝通，同學可免費使用由微軟公司提供的 Office 365 雲端服務。該服務提供了眾多不同的應用程式及協作工具。同學只需持有有效的學院電郵，便可下載免費微軟辦公室軟件於最多 5 部個人電腦 (PC 或 Mac) 上安裝使用及擁有 1TB 的免費 OneDrive 儲存空間。



CAMPUS FACILITIES 校園設施

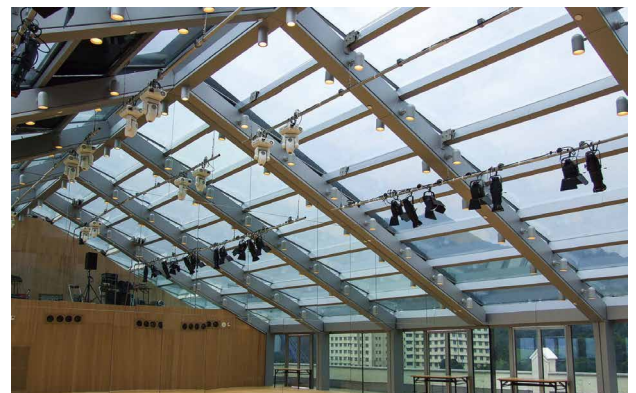
BUILDINGS 校舍

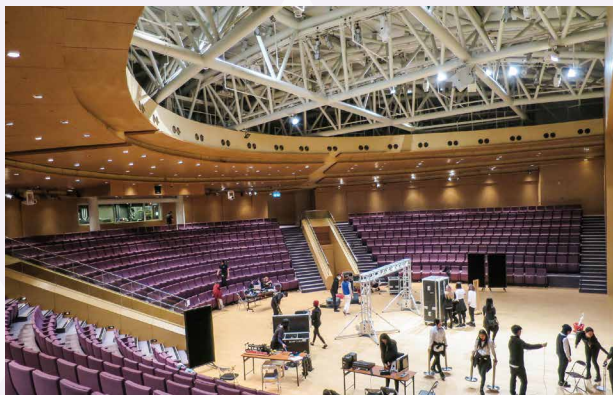
The Academy campus is located on the Wanchai waterfront on Hong Kong Island and has a complex of three buildings: the Academy Block, the Theatre Block and the Administration Block. The Academy Block houses the library, 17 dance / drama / movement studios, 42 teaching rooms, 9 classrooms and 13 music practice rooms. The Theatre Block has a fully equipped television studio and sophisticated performance venues.

The Academy completed an on-campus expansion project in 2018 which adds an Artist Block to the profile of the Academy campus. The Artist Block adjoins the Northeastern part of the Theatre Block and blends in the architecture of the existing campus. It is a nine-storey annex building which comprises 12 specialized studios / labs, 20 music rooms, 6 teaching rooms, and 7 seminar rooms.

The Academy's Landmark Heritage Campus - the Béthanie in Pokfulam, houses the Academy's School of Film and Television.

The performance venues of the Academy are managed by a Venues Division which provides in-house technical, customer services and box office support for the Academy's own productions as well as for external hirers such as professional companies. Academy student performances are open to the public.





演藝學院建於灣仔海旁，校舍由三座大樓組成，分別為教學大樓、劇院大樓及行政大樓。教學大樓內設有圖書館，十七間舞蹈／戲劇／形體排練室，四十二間教室，九間課室及十三間音樂練習室。劇院大樓內有一設備完善的電視錄影廠及多所設計新穎的表演場地。

2018年，學院完成了校園擴建工程，新建「文藝樓」。文藝樓緊連劇院大樓的東北部份，融入於學院現有建築群。文藝樓樓高九層，設有十二間排練室／實驗室，二十間音樂室，六間教室及七間研討室。

位於薄扶林的學院古蹟校園伯大尼於二〇〇六年十一月開始使用，其主要用途為學院轄下電影電視學院校舍。

學院場地管理部門負責管轄各表演場地，為校內製作及租用者提供技術方面、客務及票房之服務。學院表演通常公開售票或免費入場。

PERFORMANCE VENUES 表演場地

Performance Venues 表演場地	Description	Seating 座位
Lyric Theatre 歌劇院	A fully equipped theatre of professional standard, for large scale dance, drama, opera and musical productions 一個設備完善兼且有專業水準的劇院，專為大型舞蹈、戲劇、歌劇及音樂劇演出而設	1,181
Drama Theatre 戲劇院	For small to medium scale operas and drama productions 特別為戲劇、中至小型歌劇而設	415
Studio Theatre 實驗劇場	A flexible space with movable seating units 表演範圍之活動座位可作彈性編排	200
Concert Hall 音樂廳	Purpose built for music performance and training, featuring a 41-stop pipe organ 專為音樂表演及練習用途，有一座四十一個音栓的管風琴	382
Recital Hall 演奏廳	A performance, training and lecture hall 一個表演、訓練及演講場所	133-202
Hong Kong Jockey Club Amphitheatre 香港賽馬會 演藝劇院	A flexible indoor arena 毗鄰演藝學院大樓的室內演出場所，適合大型舞蹈、音樂及商業展覽等活動	600
Béthanie Theatre 伯大尼劇院	An intimate performing or seminar venue 場地適合表演或舉行會議	153
Béthanie Chapel 伯大尼校園 小教堂	This beautiful neo-gothic chapel has acoustics well-suited to chamber music 一所新哥德式教堂，傳音效果適合室樂演奏	100